



香港中華出入口商會

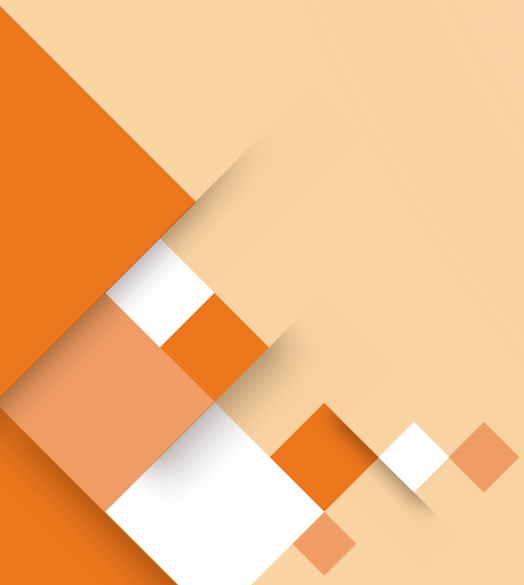
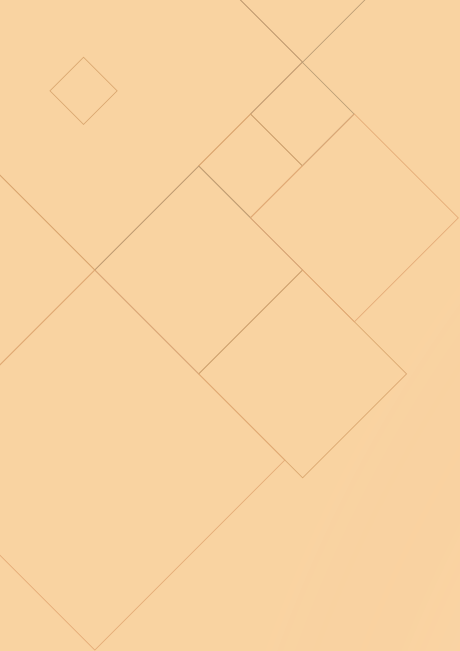
The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association

2019

進出口企業大獎

Outstanding Import and Export
Enterprise Awards





宗旨及參選資格 OBJECTIVE & ELIGIBILITY

宗旨 OBJECTIVE

【進出口企業大獎】的設立是為表揚及鼓勵傑出的進出口企業多年來對香港經濟發展作出的貢獻及努力，藉此表彰優秀企業，分享他們的成功經驗，凝聚及團結業界同仁，激勵大家迎難而上，推動進出口業繼往開來，走上一個新的發展台階。

【進出口企業大獎】分為六大獎項，包括「市場拓展獎」、「企業傳承獎」、「卓越成就獎」、「創業精神獎」、「電子商貿獎」及「優越創新獎」，表揚於不同方面擁有傑出表現的進出口企業。

【The Outstanding Import & Export Enterprise Award】 aims to promote and recognise the tremendous efforts and contributions made by the import and export enterprises for the betterment of the economic development in Hong Kong. The Award continues to pay tribute to the enterprises with outstanding performance and we shall take this opportunity to share their successful experience, unite industry players and enhance the future development of the industry in Hong Kong.

【The Outstanding Import & Export Enterprise Award】 includes six awards, namely Market Development Excellence Award, Corporate Succession Excellence Award, Corporate Achievement Award, Entrepreneurship Award, E-Commerce Award and Innovation Excellence Award, to commend our industrial elites for their excellent achievements in various aspects.

參選資格 ELIGIBILITY

參選企業需符合以下所列資格：

1. 為香港註冊公司，主要業務營運基地設於香港、或設於粵港澳大灣區內；
2. 有直接或間接參與香港進出口業，並對進出口業有顯著的貢獻。

Eligible nominees should meet the below requirements:

1. Hong Kong incorporated companies with principal business in Hong Kong or in Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area;
2. Having a direct or indirect involvement in import and export businesses in Hong Kong, with significant contributions thereto.

評審機制及重要日期

SELECTION PROCESS & IMPORTANT DATES

評審機制 SELECTION PROCESS

由兩大評審團負責，評審委員將根據獎項之評審準則進行以下兩部份評審：

1. 初步甄選

評審委員將依據參選公司提交之報名表格內容及附加資料，以評審準則為本，對每間參選公司進行獨立審核，並挑選符合基本標準的公司進入第二部分評審。入選公司將獲個別通知。

2. 評審會面

進入第二部分評審的公司，將獲安排與評審團會面，透過該公司代表陳述，加上評審團的答問環節，各評審將按評審準則評分，排列優次。獲選公司將獲個別通知。

The selection process will be handled by two judging panels. Members of the judging panel will evaluate the entries through a two-round process:

1. Preliminary Selection

Each entry will be reviewed independently by members of the judging panel based on information stated in the entry form and the supplemental information submitted by the nominee in accordance with the judging criteria. Nominees which reach the basic required standard will be shortlisted and notified individually.

2. Interview with the judging panel

Shortlisted nominees will be invited to attend an interview with the judging panel. The shortlisted nominees will be required to make a presentation to the judging panel, followed by a Q&A session. The shortlisted nominees will then be ranked based on their scores given by the judging panel. Awardees will be notified individually.

重要日期 IMPORTANT DATES

接受提名及報名
Nomination and Application Submission
5月1日至6月15日
1 May to 15 June

入圍企業會面評審
Interview with the Judging Panel
7月11日及12日
11 & 12 July

初步甄選
Preliminary Selection
6月底至7月初
Late June to Early July

頒獎晚宴
Ceremonial Dinner
10月3日
3 October



評審團及頒獎嘉賓 JUDGING PANEL & AWARD PRESENTER

評審團 JUDGING PANEL

主席

商務及經濟發展局副局長 陳百里博士, JP

委員

立法會議員 黃定光先生, GBS, JP

香港城市大學副校長 李惠光先生, JP

香港生產力促進局主席 林宣武先生, GBS, JP

香港出口信用保險局總監 黎衍平先生

香港數碼港管理有限公司董事局主席 林家禮博士

香港貿易發展局助理總裁 梁國浩先生

香港中華廠商聯合會會長 吳宏斌博士, BBS, MH

香港中華總商會副會長 袁武先生, GBS, JP

香港工業總會副主席 葉中賢博士

香港中國企業協會副會長 張夏令先生

香港中華出入口商會副會長兼秘書長 陳勁先生, JP

進出口企業大獎2019籌委會主席 黃英豪博士, BBS, JP

Chairman

Dr. Bernard Chan Pak Li, JP

Under Secretary for Commerce and Economic Development (Commerce, Industry and Tourism)

Members

The Hon Wong Ting-kwong, GBS, JP

Member of the Legislative Council

Mr. Sunny Lee Wai-kwong, JP

Vice-President (Administration) of City University of Hong Kong

Mr. Lin Sun Mo, Willy, GBS, JP

Chairman of Hong Kong Productivity Council

Mr. Lai Yin Ping, Ralph

Commissioner of Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

Dr. Lee George LAM

Chairman of Hong Kong Cyberport Management Company Limited

Mr. Stephen Liang

Assistant Executive Director of the Hong Kong Trade Development Council

Dr. Ng Wang Pun, Dennis, BBS, MH

President of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

Mr. Yuen Mo, GBS, JP

Vice-Chairman of the Chinese General Chamber of Commerce

Dr Daniel Yip

Deputy Chairman of Federation of Hong Kong Industries

Mr. Zhang Xia Ling

Vice Chairman and Director of the Hong Kong Chinese Enterprises Association

Mr. Chan King, JP

Vice President & Hon Secretary of the Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association

Dr. Wong Ying Ho, Kennedy, BBS, JP

Chairman of Organizing Committee of the Outstanding Import & Export Enterprise Award 2019

頒獎嘉賓 AWARD PRESENTER

歷屆進出口企業大獎均得到特區政府及中央駐港聯絡辦公室的重視及支持，由財政司司長及中聯辦副主任擔任大獎的頒獎嘉賓。

The Outstanding Import & Export Enterprise Award has hitherto been gaining the support from HKSAR government and Liaison Office of the Central People's Government. The Financial Secretary and the Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government were invited to be the award presenters.

評審準則 JUDGING CRITERIA



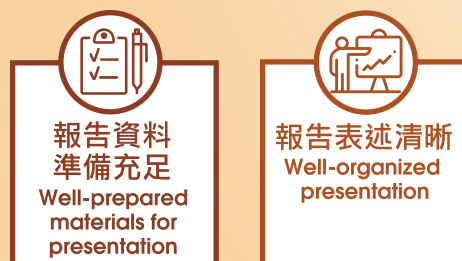
■ 甲部：四個評分細則 Part A: Four Judging Criteria



■ 乙部：六項獎項 Part B: Six Awards



■ 丙部：額外分數 Part C: Additional Scores



評審將主要參照以下準則作出評分：

甲部 - 總體評分細則 (佔總分比率：65 / 150)

1. 公司表現



- ◆ 於業務發展上有傑出的表現，擁有卓越的市場拓展策略，並能達成其業務里程碑；
- ◆ 必須財政穩健，財務狀況能夠支持公司發展；
- ◆ 通過技術提升或創新產品及服務，例如利用品牌建設、產品創新、電子商貿平台等，提高公司競爭力。

2. 業內商譽



- ◆ 致力建立良好企業形象；
- ◆ 企業成就獲得業界的認同；
- ◆ 對其品牌及商譽具策略性的發展計劃。

3. 社會責任



- ◆ 履行社會企業責任，參與及支持社會服務；
- ◆ 實踐對社會負責的營商手法，如發展環保項目、推動綠色辦公室等；
- ◆ 積極協助推動進出口業整體行業發展。

4. 企業管治



- ◆ 擁有良好公司管治文化及具有領導能力，並配合適當之公司結構及政策；
- ◆ 透過不同渠道與利益相關者維持良好關係，並回應他們的需求及顧慮；
- ◆ 擁有高效的內部監控、風險管理，以及內部和外部審核程序；
- ◆ 企業文化及業務不斷得到傳承及優化。

The judging criteria are as follows:

Part A - Overall rating (weight for 65 of the total scores 150)

1. Company Performance



- ◆ Outstanding performance in business development, with an excellent marketing strategy and key business milestones achieved;
- ◆ Stable financial performance with adequate resources to continuously support business development;
- ◆ Enhancing competitiveness of the company by way of technological advancement or product and service innovation, e.g. brand-building, product innovation and e-commerce platform.

2. Reputation



- ◆ Active pursuit of a good corporate image;
- ◆ Industry-wide recognition of corporate achievements;
- ◆ Strategic development of brand and corporate reputation.

3. Corporate Social Responsibility



- ◆ Fulfilling corporate social responsibility, and participating in and supporting social service;
- ◆ Establishing a socially responsibly business practice, e.g. launching environmental protection projects and introducing "Green Office";
- ◆ Making continuous positive contribution to the development of the import and export industry in Hong Kong.

4. Corporate Governance



- ◆ Demonstrating a good corporate culture and effective leadership with support from an appropriate corporate structure and policy;
- ◆ Maintaining good relationships with different stakeholders via different channels and being responsive to their needs and concern;
- ◆ Effective internal control, risk management, as well as internal and external audit;
- ◆ Continued improvement in corporate culture and business.



乙部 - 將主要針對公司參選獎項進行評審 (只針對一項參選獎項進行評審，佔總分比率：75/ 150)

1. 市場拓展獎

- ◆ 擁有卓越的市場拓展策略；
- ◆ 積極拓展營銷渠道，市場佔有率不斷提升；
- ◆ 產品種類多元化。

2. 企業傳承獎

- ◆ 成功完成企業接班、傳承至下一代；
- ◆ 完成繼承工作後，企業業務不斷推陳出新、向前發展；
- ◆ 企業文化得到傳承及優化。

3. 卓越成就獎

- ◆ 企業產品及成就獲得社會及業界的廣泛認同；
- ◆ 對推動業界發展及創造就業機會作出實際貢獻，擁有龐大團隊；
- ◆ 企業擁有不容忽視的市場佔有率。

4. 創業精神獎

- ◆ 五年內創立的新晉企業，迅速發展至一定規模；
- ◆ 積極創新產品、勇於嘗試、服務優質；
- ◆ 產品及服務成功打入市場。

5. 電子商貿獎

- ◆ 善用科技協助公司對內、對外溝通，提升營運效率，提高競爭力；
- ◆ 通過網上交易平台，推廣及銷售產品，已有肯定的效果及成績；
- ◆ 利用電子科技作為企業日常運作，如電子報關、貨物GPS定位、RFID等。

6. 優越創新獎

- ◆ 積極創新產品及服務，開發新市場；
- ◆ 通過技術提升或開拓營銷渠道，使其企業或業務升級轉型；
- ◆ 不斷追求研發創新，如擁有專利、知識產權等。



Part B – Judging specifically

(judging will only be based on the corresponding criteria; weight for 75 of the total scores 150)

1. Market Development Excellence Award

- ◆ Excellent marketing strategy;
- ◆ Positive development of sales channel and continued gain in market share;
- ◆ Diversified products mix.

2. Corporate Succession Excellence Award

- ◆ Successful management succession;
- ◆ Continual innovation and moving business forward;
- ◆ Continued improvement in corporate culture and business.

3. Corporate Achievement Award

- ◆ Society-wide and industry-wide recognitions of products;
- ◆ Positive contribution to the improvement of the industry and job creation;
- ◆ Enjoying an ineligibile market share.

4. Entrepreneurship Award

- ◆ Startup of a certain size with a less than 5 years operation;
- ◆ Active pursuit of innovative products and providing high quality service;
- ◆ Products and services entering into the market successfully.

5. E-Commerce Award

- ◆ Effective use of technology to improve internal and external communications resulting in higher operation efficiency and corporate competitiveness;
- ◆ Promotion and sales of products through e-commerce platform showing result;
- ◆ Using information technology in daily operations, e.g. electronic customs declaration, GPS cargo tracking and RFID.

6. Innovation Excellence Award

- ◆ Active pursuit of innovative products and services and exploring new markets;
- ◆ Upgrading and transforming business or enterprise itself by way of technological advancement or establishment of new sales channel;
- ◆ Continued pursuit of innovation research and development e.g. obtaining registered patent and other intellectual property rights.

丙部 - 額外分數 (佔總分比率：10 / 150)



- ◆ 報告資料準備充足、內容合宜
- ◆ 報告表述清晰、精確，對答流暢

Part C - Additional scores (Weight for 10 of the total scores 150)



- ◆ The material of the report is well-prepared and the content is appropriate
- ◆ The report is presented in a well organised, precise, and well addressed manner



進出口企業大獎報名表格

OUTSTANDING IMPORT & EXPORT ENTERPRISE AWARD ENTRY FORM

◆ 參選公司資料 Particulars of Nominee

中文名稱 Chinese Name	<input type="text"/>		
英文名稱 English Name	<input type="text"/>		
商業登記編號 Business Registration No.	<input type="text"/>	成立年份 Year of Incorporation	<input type="text"/>
聯絡人 Contact Person	<input type="text"/>		
聯絡電話 Contact Telephone No.	<input type="text"/>		
電郵地址 Email Address	<input type="text"/>		
郵寄地址 Address	<input type="text"/>		

◆ 提名人/ 提名機構資料 (如有) Particulars of Proposer (If any)

機構名稱 Company/Organisation Name	<input type="text"/>		
提名人/ 提名機構負責人 Contact Person of Proposer Company/ Organisation	<input type="text"/>		
職位 Position	<input type="text"/>		
聯絡電話 Contact Telephone No.	<input type="text"/>		
電郵地址 Email Address	<input type="text"/>		

◆ 請選擇參選獎項 Please tick the award category to be considered (每欄請只選一項 In each column, please tick one award only)

第一選擇：First choice (mandatory):

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 市場拓展獎 Market Development Excellence Award | <input type="checkbox"/> 企業傳承獎 Corporate Succession Excellence Award |
| <input type="checkbox"/> 卓越成就獎 Corporate Achievement Award | <input type="checkbox"/> 創業精神獎 Entrepreneurship Award |
| <input type="checkbox"/> 電子商貿獎 E-Commerce Award | <input type="checkbox"/> 優越創新獎 Innovation Excellence Award |

第二選擇：Second choice (optional)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 市場拓展獎 Market Development Excellence Award | <input type="checkbox"/> 企業傳承獎 Corporate Succession Excellence Award |
| <input type="checkbox"/> 卓越成就獎 Corporate Achievement Award | <input type="checkbox"/> 創業精神獎 Entrepreneurship Award |
| <input type="checkbox"/> 電子商貿獎 E-Commerce Award | <input type="checkbox"/> 優越創新獎 Innovation Excellence Award |

第三選擇 Third choice (optional)

- 由主辦機構建議 Suggested by organiser

請以最多500字簡述參選公司有關成就
Please state the nominee's contributions and achievements (maximum 500 words)
請另附紙張填寫
Please provide the information in a separate attachment

請提交以下資料：

- ◆ 參選公司之商業登記證副本；
- ◆ 已填妥並簽署之報名表格；
- ◆ 參選公司最近3年之經審核財務報表或最近3年財務摘要；
- ◆ 如參選公司提交之財務摘要未能符合大會要求，大會將保留要求參選公司提交最近3年之經審核財務報表的權利。
- ◆ 參選公司之補充文件或相關資料（如公司簡介、企業短片、新聞稿、獎項、相關新聞等），以配合個別組別之評審準則。

Please provide the following information:

- ◆ A copy of the nominee's Business Registration Certificate;
- ◆ A completed and signed entry form;
- ◆ Nominee's audited financial statements or financial highlights, for the past 3 years;
- ◆ The organiser reserves the right to request the nominee to submit its audited financial statements for the past 3 years in case that the financial highlights submitted by the nominee do not meet the required standard;
- ◆ Supporting documents or supplemental information (including but not limited to corporate profile, corporate videos, press releases, list of awards, relevant corporate news stories) which may be relevant to the specific vetting criteria of a particular award.

聲明及簽署 Declaration and Signature

本公司有意參選2019年進出口企業大獎。本人聲明，就本人所知，報名表格中所載資料均準確無誤，且本人同意主辦機構和評審團所作的決定為最終決定並在2019年進出口企業大獎有關的所有方面具有約束力。本公司同意遵守獎項計劃中規定的條款及條件。

Our Company wishes to be considered for the Outstanding Import & Export Enterprise Award 2019. I declare that, to my best of knowledge, the information stated herein is accurate and not misleading and agree that all decisions on all aspects of any matter arising from the Outstanding Import & Export Enterprise Award 2019 made by the organiser and the judging panel shall be final and binding. Our Company accepted the terms and conditions of this Award Scheme and agreed to be bound by them.

參選公司負責人姓名
Authorized representative of the Nominee

職銜
Position

簽署及公司蓋印
Signature and company chop

日期
Date

提名人/ 提名機構負責人姓名（如有）
Contact person of proposer company / organisation (If any)

職銜
Position

簽署及公司蓋印
Signature and company chop

日期
Date

備註 Remarks

- ◆ 報名表格內之個人資料及公司提交財務報表僅會用於處理、評核及甄選進出口企業大獎之提名及相關審計目的，並遵循所有及不限於個人資料私隱條例相關之法規。
- ◆ 報名表格必須填妥及簽署，未完成之表格將不獲受理。
- ◆ 得獎企業將自動成為香港中華出入口商會普通商號會員。（企業亦可選擇加入為永遠商號會員，詳情請向大會了解。）
- ◆ 參選費用全免，惟獲獎企業須認購頒獎晚宴一席及大獎場刊兩版公司介紹，總價港幣**38,000**元正（如獲獎企業須認購第二席晚宴，每席價格為港幣**20,000**元正）
- ◆ All personal and/or corporate information provided herein and audited financial statements submitted will only be used for the purpose of handling, assessing and evaluating the nominators and the relevant assessment relating to the Outstanding Import & Export Enterprise Award in full compliance with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the laws of Hong Kong) and any other relevant rules of law.
- ◆ Entry form must be completed and signed. Incomplete application will not be considered.
- ◆ Award winners would automatically become temporary corporate member of the Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association. (Award winners can also become permanent corporate member. Please contact the Association for further information.)
- ◆ There is no entry fee. Awardees nevertheless are required to book at least one table of the Ceremonial Dinner and publish the corporate profile in the Ceremonial Dinner Booklet at a total fee of HK\$ 38,000 (if awardees book more than one table, each table will be at a fee of HK\$ 20,000)



香港中華出入口商會

The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association

財務摘要 (最近3年) FINANCIAL HIGHLIGHTS (LAST THREE YEARS)

公司名稱
Company Name

◆ 損益表 (表一) Statement of Profit or Loss

年份 Year	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
收入 Revenue	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
利潤 EBITDA	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
毛利率 GP%	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
利潤率 EBITDA%	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
純利率 NP%	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

◆ 財務狀況表 (表二) Statement of Financial Position

年份 Year	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
非流動資產 Non-Current Assets	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
流動負債 Current Liabilities	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
淨流動資產 Net Current Assets	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
流動資產 Current Assets	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
非流動負債 Non-Current Liabilities	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
淨資產 Net Assets	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
股本 Equity	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
儲備 Reserves	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
權益總額 Shareholders' Equity	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

確認簽署 Authorized Signature

日期 Date

提交資料 SUBMISSION

請提交以下資料：

Please provide the following information:



已填妥並簽署之報名表格。

A completed and signed entry form.



參選公司之商業登記證副本。

A copy of the nominee's Business Registration Certificate.



參選公司之補充文件或相關資料（如公司簡介、企業短片、新聞稿、獎項、相關新聞等），以配合個別組別之評審準則。

Supporting documents or supplemental information (including but not limited to corporate profile, corporate videos, press releases, list of awards, relevant corporate news stories) which may be relevant to the specific vetting criteria of a particular award.



參選公司最近3年之經審核財務報表/ 最近3年財務摘要。

Nominee's audited financial statements or financial highlights for the past 3 years.



如參選公司提交之財務摘要未能符合大會要求，大會將保留要求參選公司提交最近3年之經審核財務報表的權利。

The organiser reserves the right to request the nominee to submit its audited financial statements for the past 3 years in case the financial highlights submitted by the nominee do not meet the required standard.



郵寄至：

Mail to:

香港中華出入口商會

香港上環德輔道中287-291號長達大廈7-8樓

The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association

7-8 Floor, Champion Building, 287-291 Des Voeux Road Central, Sheung Wan, Hong Kong



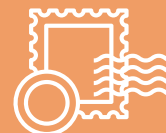
(852) 2544 8474



(852) 2581 4979



info@hkciea.org.hk



截止日期 Entry deadline: 15 June 2019



保障在手 Unlock 劃亮全球 Global Export

一站式網上信用保險平台 Your one-stop credit insurance platform



85折保費優惠*
Premium discount of 15%*

網上微企業保單

Online Micro-Business Policy (OMBP)

適用於年營業額少於 2,000 萬港元的香港出口商
For HK exporter with annual sales turnover less than HK\$20 million

- ◎ 自選買家 / 客戶
Self-selected buyers / clients
- ◎ 90 天不撤銷信用限額、單一買家 / 客戶的信用限額申請最高為 50 萬港元、一次保費，90 天保障
90-day non-cancellable credit limit. Credit limit application per buyer/client up to HK\$0.5 million. One premium payment for 90-day protection
- ◎ 無需保單年費及按金、劃一保費率、賠償率 90%
No policy fee and deposit. Fixed premium rate. Indemnity ratio at 90%

* 有效期至 2019 年 9 月 30 日 Valid until 30 September 2019



聯繫香港 助您開拓 環球商機

香港作為亞洲國際商貿平台，滙聚專業人才，助您在中國內地、亞洲，以至世界各地拓展環球業務。香港貿發局是您的理想合作夥伴。我們遍布全球的50個辦事處，致力探索環球市場，為您捕捉商機。

香港貿易發展局



主辦機構



金贊助機構



銀贊助

黃英豪博士

長期合作夥伴



協辦機構



支持機構



香港南洋輸出入商會



香港進出口米商聯合會



港九輕工業品進出口商會

*按筆劃排序



香港中華出入口商會

香港上環德輔道中287-291號長達大廈7-8樓

The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association

7-8 Floor, Champion Building, 287-291 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

☎ (852) 2544 8474

☎ (852) 2581 4979

✉ info@hkciea.org.hk